BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 16 oktober 1974

houdende machtiging tot toekenning van steun door de Franse Republiek aan de ondernemingen van de kolenmijnindustrie voor het jaar 1973

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(74/615/EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, in het bijzonder op de artikelen 2, 3, 4 en 5,

Gelet op Beschikking nr. 3/71/EGKS van de Commissie van 22 december 1970 betreffende een communautaire regeling voor de steunmaatregelen van de Lid-Staten ten behoeve van de kolenmijnindustrie (1),

Gelet op Beschikking nr. 73/287/EGKS van 25 juli 1973 betreffende cokeskolen en cokes (2), en in het bijzonder op artikel 9, lid 1,

Na raadpleging van de Raad van Ministers,

Overwegende dat de Franse Regering overeenkomstig artikel 2 van Beschikking nr. 3/71/EGKS de Commissie in kennis heeft gesteld van de financiële steunmaatregelen welke zij voornemens is in de loop van het jaar 1973 direct of indirect te nemen ten behoeve van de kolenmijnindustrie; dat de hieronder beschreven steunmaatregelen van een machtiging als bedoeld in voornoemde beschikking afhankelijk zijn;

Overwegende dat de Franse Regering het voornemen heeft in 1973 aan de Charbonnages de France een subsidie van 155 000 000 FF ter dekking van buitengewone aanpassingskosten te verlenen; dat dit totaalbedrag als volgt over de verschillende kolenbekkens zal worden verdeeld: 93 000 000 FF voor Nord/Pas-de-Calais, 17 000 000 FF voor Lotharingen en 45 000 000 FF voor Centre-Midi; dat deze steun een vergoeding vormt voor kosten van sociale maatregelen welke de Charbonnages de France ten gunste van ontslagen of vervroegd gepensioneerde mijnwerkers nemen;

Overwegende dat de Franse Regering voorts in 1973 de Charbonnages de France een steunbedrag van 1 043 000 000 FF wil toekennen, waardoor naar haar mening verzekerd kan worden dat de economische herstructurering van de mijndistricten op verantwoorde wijze verloopt; dat dit bedrag het totaal is van de steun die zal worden verleend aan de verschillende kolenbekkens, met name 488 000 000 FF voor Nord/Pas-de-Calais, 270 400 000 FF voor Lotharingen en 284 600 000 FF voor Centre-Midi;

Overwegende dat de Franse Regering ten slotte het voornemen heeft in 1973 aan de Charbonnages de France een aanvullende ondersteuning van 125 000 000 FF ter dekking van de resterende, respectievelijk nieuwe financiële verliezen te verlenen; dat het hierbij gaat om een ondersteuning die niet aan de kolenbekkens maar alleen aan het centraal bestuur van de Charbonnages de France wordt toegekend om bij het centraal bestuur nog resterende verliezen te dekken, respectievelijk te verhinderen dat de financiële verliezen toenemen ten gevolge van de rente die voor nieuwe kredieten moet worden betaald; dat het centraal bestuur van de Charbonnages de France zijn toevlucht heeft moeten nemen tot leningen omdat de financiële middelen zelfs na steunverlening niet toereikend bleken om de lopende financiële verplichtingen na te komen;

Overwegende dat de hierboven beschreven financiële steunmaatregelen kunnen worden beschouwd als beantwoordend aan de criteria welke worden gesteld in de artikelen 6 en 9 van Beschikking nr. 3/71/EGKS betreffende de toelaatbaarheid van zulke steunmaatregelen van overheidswege;

Overwegende dat de steun ter dekking van buitengewone aanpassingskosten een vergoeding voor niet rechtstreeks met het bedrijf in verband staande kosten vormt, welke de Charbonnages de France in opdracht van de Franse Regering voor haar rekening neemt om de sociale maatregelen voor ontslagen of met vervroegd pensioen weggezonden werknemers rationeler te kunnen uitvoeren; dat de hiermede verband houdende uitgaven voor 1973 worden geraamd op 54 000 000 FF voor mijnwerkers die bij mijnsluitingen werden ontslagen; 69 000 000 FF voor mijnwerkers die met vervroegd pensioen gaan; 31 000 000 FF voor compenserende vergoedingen voor CAN-gepensioneerden, en 1 000 000 FF als vergoeding van ver-

(1) PB nr. L 3 van 5. 1. 1971, blz. 7 e.v.
(2) PB nr. L 259 van 15. 9. 1973, blz. 41.

warmingskosten ten behoeve van met vervroegd pensioen gezonden mijnwerkers;

Overwegende dat deze sociale maatregelen betrekking hebben op personen die niet meer in de kolenmijnindustrie werkzaam zijn; dat de uitgaven voor de Charbonnages de France voor dit doel niet als inherent aan de exploitatie worden beschouwd en zodoende niet in de winningskosten worden doorberekend; dat de steunmaatregelen dienen ter dekking van uitgaven die niet in rechtstreeks verband met de winning of verkoop van steenkolen staan; dat de steun derhalve in overeenstemming is met het bepaalde in artikel 6, lid 1, sub 1, van Beschikking nr. 3/71/EGKS;

Overwegende dat de door de Franse Regering voor 1973 geplande steun van 1 168 000 000 FF ter dekking van verliezen (waarvan 1 043 000 000 FF ter dekking van bedrijfsverliezen van de kolenbekkens en 125 000 000 FF ter dekking van de financiële verliezen van het centraal bestuur van de Charbonnages de France) kan worden beschouwd als verenigbaar met de eisen van artikel 9 van Beschikking nr. 3/71/EGKS; dat in 1973 de door de produktiviteit bepaalde gemiddelde opbrengsten van de Franse mijnbedrijven vermoedelijk slechts ongeveer 60 à 65 % van de volledige kosten van de winning zullen dekken;

Overwegende dat de kolenwinning in Frankrijk in 1973 met 4 miljoen ton — d.w.z. met 14 % — is gedaald in vergelijking tot 1972; dat door mijnsluitingen en rationalisatie het personeel van de Franse kolenmijnindustrie in 1973 met circa 8 000 à 9 000 man, dit is met ongeveer 8,5 %, is afgenomen; dat de Franse Regering de Commissie behalve globale gegevens over de ontwikkeling van de personeelssterkte in de kolenmijnindustrie afzonderlijke gegevens over de voor 1973 geplande mijnsluitingen heeft medegedeeld; dat volgens die gegevens in 1973 zes mijncomplexen werden gesloten en 3 578 mijnwerkers in de bekkens Nord/Pas-de-Calais en Centre-Midi werden ontslagen; dat van de ontslagen mijnwerkers er 2 716 opnieuw in de kolenmijnindustrie en 236 in andere industriesectoren zullen worden tewerkgesteld; dat hieruit blijkt dat het aantal werknemers in de kolenmijnindustrie — dat in 1973 met 8 000 à 9 000 man verminderde — niet alleen ten gevolge van mijnsluitingen daalde maar dat ook door de verhoging van het ploegenrendement in de bestaande mijnen personeel kon worden uitgespaard, dit wil zeggen, werd ontslagen;

Overwegende dat men mag aannemen dat — rekening houdend met de omvang van de inkrimping van het personeel — een versnelde vermindering moeilijkheden kan veroorzaken zoals in artikel 9, lid 1, eerste alinea, van Beschikking nr. 3/71/EGKS worden genoemd; dat de voor 1973 geplande financiële steun ter dekking van de bedrijfsverliezen bijgevolg kan worden geacht te voldoen aan artikel 9, lid 1, eerste alinea, van Beschikking nr. 3/71/EGKS;

Overwegende voorts dat de steun ter dekking van de verliezen der mijnbedrijven en ter dekking van financiële verliezen van het centraal bestuur van de Charbonnages de France niet meer bedraagt dan de geraamde bedrijfsverliezen; dat zij zodoende ook in overeenstemming is met het bepaalde in artikel 9, lid 2, van Beschikking nr. 3/71/EGKS;

Overwegende dat de door de Franse Regering voor het jaar 1973 geplande steunmaatregelen de goede werking van de gemeenschappelijke markt niet in gevaar kunnen brengen, hoewel het volgens de artikelen 6 tot en met 9 van Beschikking nr. 3/71/EGKS te berekenen totaalbedrag 47,42 FF (8,54 R.E.) per ton gewonnen steenkool bedraagt en derhalve vergeleken met de steun voor de Duitse en Britse kolenmijnindustrie relatief hoog ligt;

Overwegende dat deze vaststelling is gebaseerd op de volgende onderzoekresultaten:

— de samenhang van de voor het jaar 1973 opgestelde kwantitatieve prognoses is in het kader van de voorziening van de hele Gemeenschap met kolen en cokes gewaarborgd,

— er zijn geen aanwijzingen dat het handelsverkeer met steenkolen tussen Frankrijk en de overige Lid-Staten wordt belemmerd,

— het volume van de ten behoeve van prijsaanpassingen uitgevoerde transacties is gedaald,

— de industriële afnemers van cokeskolen en ketelkolen krijgen geen indirecte steun door op kunstmatige wijze laag gehouden prijzen voor Franse kolen,

— de sluiting van minder produktieve installaties leidt tot rationalisering en concentratie van de winning op de installaties met de hoogste produktiviteit;

Overwegende dat de hierboven omschreven ontwikkelingstendensen de conclusie rechtvaardigen dat de concurrentiepositie van de Franse kolenmijnbouw in 1973 niet zal veranderen, en zulks noch wat de mededinging tussen de Franse mijnbekkens onderling, noch wat de concurrentie met de overige mijnbekkens van de Gemeenschap betreft;

Overwegende dat deze beoordeling niet wordt gewijzigd indien rekening wordt gehouden met de krachtens Beschikking nr. 3/71/EGKS aan de kolenmijnondernemingen uitgekeerde steun;

Overwegende dat de Commissie overeenkomstig artikel 11, lid 1, van Beschikking nr. 3/71/EGKS tot taak heeft zich ervan te vergewissen dat de steun waarvoor zij machtiging verleent, wordt gebruikt voor de in de artikelen 6 tot en met 9 van die beschikking vermelde doeleinden; dat het te dien einde noodzakelijk is dat de Commissie in het bijzonder in kennis wordt ge-

steld van het bedrag en de verdeling van de uitkeringen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Aan de Regering van de Franse Republiek wordt machtiging verleend om voor het kalenderjaar 1973 aan de kolenmijnindustrie de volgende steun toe te kennen:

a) *ter dekking van bedrijfsverliezen:*

Nord/Pas-de-Calais	488 000 000 FF
Lotharingen	270 400 000 FF
Centre-Midi	284 600 000 FF

b) *ter dekking van buitengewone aanpassingskosten:*

Nord/Pas-de-Calais	93 000 000 FF
Lotharingen	17 000 000 FF
Centre-Midi	45 000 000 FF

c) ter dekking van de financiële verliezen van het centraal bestuur van de Charbonnages de France: 125 000 000 FF.

Artikel 2

De Regering van de Franse Republiek dient de Commissie uiterlijk op 30 november 1974 alle bijzonderheden te verstrekken over de op grond van deze beschikking toegekende steun, met name over het bedrag en de verdeling der uitkeringen, alsmede over de aard en omvang van de voorgenomen rationaliseringsmaatregelen.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de Franse Republiek.

Gedaan te Brussel, 16 oktober 1974.

Voor de Commissie

De Voorzitter

François-Xavier ORTOLI